



## Neuartiges Coronavirus SARS-CoV-2

### Informationen über SARS-CoV-2

Seit Anfang Dezember 2019 sind ausgehend von Wuhan, der Hauptstadt der zentralchinesischen Provinz Hubei, vermehrt Fälle von Atemwegserkrankungen durch ein neuartiges Coronavirus (SARS-CoV-2) vorwiegend in China aufgetreten.

Die Krankheit wird von Mensch zu Mensch, primär über Sekrete der Atemwege, übertragen.

Nach einer Inkubationszeit von bis zu 14 Tagen können folgende Symptome auftreten:

**Fieber, Husten, Atemnot**

### Nach Ihrer Einreise aus Gebieten, in denen COVID-19-Fälle vorkommen

Wenn Sie innerhalb von 14 Tagen nach Einreise Fieber, Husten oder Atemnot entwickeln

- vermeiden Sie unnötige Kontakte,
- bleiben Sie nach Möglichkeit zu Hause,
- halten Sie beim Husten und Niesen Abstand zu anderen und drehen Sie sich weg; halten Sie die Armbeuge vor Mund und Nase oder benutzen Sie ein Taschentuch, das sie sofort entsorgen (Husten- und Niesetiquette),
- waschen Sie sich regelmäßig die Hände gründlich mit Wasser und Seife, vermeiden Sie das Berühren von Augen, Nase und Mund (Händehygiene),
- suchen Sie nach telefonischer Anmeldung, unter Hinweis auf Ihre Reise, einen Arzt auf.

### Wenn Sie aus einem vom RKI festgelegten Risikogebiet kommen (besonders hohe Anzahl von Fällen)

Wenn Sie sich innerhalb der letzten 14 Tage in einem Risikogebiet aufgehalten haben, unabhängig von Symptomen

- vermeiden Sie unnötige Kontakte,
- bleiben Sie nach Möglichkeit zu Hause.

Bei akuten respiratorischen Symptomen jeder Schwere mit oder ohne Fieber

- halten Sie sich an die oben genannten Verhaltenshinweise zur Händehygiene, Husten- und Niesetiquette,
- suchen Sie nach telefonischer Anmeldung, unter Hinweis auf Ihre Reise, einen Arzt auf.
- Ihr zuständiges Gesundheitsamt finden Sie hier: <https://tools.rki.de/plztool/>

### Falls Sie weiterreisen

- Beachten Sie die Reisehinweise des Auswärtigen Amtes: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-und-sicherheitshinweise>



## Novel Coronavirus SARS-CoV-2

### Information about SARS-CoV-2

Since early December 2019, there has been an increasing number of cases of respiratory disease caused by a novel coronavirus (SARS-CoV-2) emerged from Wuhan, the capital of central China's Hubei province. Most of the cases appeared within China.

The disease is transmitted from person to person, primarily via respiratory secretions.

The following symptoms may occur after an incubation period of up to 14 days:

**Fever, cough, difficulty in breathing**

### After your entry from an area with COVID-19 cases

If you develop fever, cough or difficulty in breathing within 14 days after entry from an affected area

- Please avoid unnecessary contacts,
- Stay home as far as possible,
- keep your distance from others when coughing and sneezing and turn around; cover your mouth and nose with flexed elbow or use a tissue that you can dispose of immediately (cough and sneeze etiquette),
- wash your hands regularly with soap and water, avoid touching your eyes, nose or mouth (hand hygiene),
- should you need medical assistance, consult a doctor by telephone beforehand, informing him with reference to your travel.

### If you come from a risk area as defined by the RKI (widespread community transmission)

If you have been to a risk area within the past 14 days, regardless of any symptoms

- Please avoid unnecessary contacts,
- Stay home as far as possible.

If you develop acute respiratory symptoms, regardless of severity, with or without fever, follow the above mentioned recommendations (hand hygiene, cough and sneeze etiquette)

- Should you need medical assistance, consult a doctor by telephone beforehand, informing him with reference to your travel
- Please find the competent local health authority here: <https://tools.rki.de/plztool/>

### If you continue your journey

- Consider the respective travel advices.



## کرونا ویروس نوع جدید سارس-کو-۲

### پیشزمینه در مورد سارس-کو-۲

از اوایل دسامبر سال 2019، تعداد رو به افزایشی از بیماری تنفسی ناشی از کروناویروس جدید (SARS-CoV-2) مشاهده شده است. شیوع کرونا از ووهان، مرکز استان هوبی چین آغاز شده و بیشتر موارد مشاهده شده در چین ظاهر شده است. این بیماری از فرد به فرد دیگر از طریق تماس مستقیم با قطره‌های تنفسی فرد آلوده (از طریق سرفه و عطسه) و تماس با سطوح آلوده به ویروس منتقل می‌شود.

علائم زیر ممکن است بعد از یک دوره نهفتگی تا 14 روز بروز کند: تب، سرفه، مشکل در تنفس

### بعد از بازگشت از منطقه ای با COVID-19

در صورت بروز تب، سرفه یا مشکل در تنفس در مدت 14 روز پس از ورود از منطقه شیوع بیماری و آلوده - لطفاً از تماس‌های غیر ضروری با دیگران خودداری کنید، تا حد امکان در خانه بمانید،

- هنگام سرفه و عطسه، فاصله خود را از دیگران حفظ کنید، دهان و بینی خود را با آرنج خمیده پوشانده یا از دستمال یکبار مصرف استفاده کنید که می‌توانید بلافاصله آن را در زباله دان بیاندازید (اداب سرفه و عطسه)،  
- دستان خود را مرتباً با آب و صابون بشویید، از تماس با چشم، بینی یا دهان خودداری کنید (اداب بهداشت دست)،  
- قبل از سفر با پزشک خود مشورت کنید. در صورت نیاز به کمک پزشکی، از قبل از طریق تلفن با پزشک مشورت کنید و او را در جریان سفر خود بگذارید.

### اگر از منطقه ای با احتمال خطر\* همان گونه که توسط RKI تعریف شده است می‌آیید (انتقال گسترده ویروس در جامعه)

اگر در طی 14 روز گذشته به منطقه مورد خطر مراجعه کرده باشید و بدون در نظر گرفتن هرگونه نشانه محتمل بیماری - لطفاً از تماس‌های غیر ضروری خودداری کنید، تا حد امکان در خانه بمانید.

در صورت بروز علائم حاد تنفسی، بدون در نظر گرفتن شدت علائم، با یا بدون تب لطفاً توصیه‌های ذکر شده در بالا را رعایت کنید (بهداشت دست و اداب سرفه و عطسه)  
- در صورت نیاز به کمک پزشکی، از قبل از طریق تلفن با پزشک مشورت کنید و او را در جریان سفر خود بگذارید.  
- لطفاً مرجع محلی پزشکی مناسب را در اینجا پیدا کنید: <https://tools.rki.de/plztool/>

### اگر به سفر خود ادامه می‌دهید

اطلاعات سفر را از سایت وزارت امور خارجه فدرال دنبال کنید: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-und-sicherheitshinweise>



Risikogebiete / risk areas  
[www.rki.de/ncov-risikogebiete](http://www.rki.de/ncov-risikogebiete)



Gebiete mit Fällen/ areas with cases  
[www.rki.de/regionen-mit-covid-19-faellen](http://www.rki.de/regionen-mit-covid-19-faellen)

Hotline zum neuartigen Coronavirus  
Bundesministerium für Gesundheit:  
030 346 465 100  
Unabhängige Patientenberatung Deutschland:  
0800 0117722  
Einheitliche Behördenrufnummer: 115

Stand: 27.02.2020



Reisehinweise Auswärtiges Amt



Weitere Informationen RKI